
The South Wales Coalfield Collection and Lifelong Learning

Librarian, South Wales Miners' Library, Swansea University Siân Williams

In May 1973, Archie Lush was interviewed as part of the Coalfield History Project. The recording of the interview was held at the South Wales Miners' Library. When asked about the Miners' Institute in Tredegar, he said:

“When I went up [to Oxford University], and this tutor fellow saw me about June [1927], and I was going up in October and he gave me a long list of books to read before I came up, and when I told him I had read so and so and so, he just didn't believe me. And he said, “well where would you get these books?”, because I was this sort of working class extra-mural student you know. And I said, “Tredegar Workmen's Library”. Well that convinced him I couldn't [have].....But I *had* read them and I was able to tell him what was in them.”

The South Wales miners have a long tradition of adult education. As the interview with Archie Lush suggests, in the early twentieth century, learning opportunities were provided in many of the mining communities in South Wales. There was a whole host of agencies providing access to education, including the co-operative societies and political parties. The

Miners' Institutes, which were established in almost every community in the coalfield, and which were run and maintained by the miners themselves, inevitably had a library and reading room and a programme of adult education classes and lectures. They were once described as “the brains of the coalfield.”

Not many of the Miners' Institutes survive today, but several of the libraries are preserved as part of the South Wales Coalfield Collection. As Hywel Francis, the first tutor-librarian at the South Wales Miners' Library noted in 1976, “it is the institute libraries which form the core of the whole collection, for they provided the original inspiration for this new [South Wales] Miners' Library and the spiritual signposts for its future. It is intended that the spirit and ideals of the old institutes will be recaptured in the new library, which it is hoped, will rekindle the burning desire for education which was so much a part of the make up of the Welsh miner in the early part of the twentieth century.”¹

Tower Colliery, the last deep mine in South Wales, closed only a few weeks ago, but the tradition of education will continue,

¹ Francis, Hywel “The origins of the South Wales Miners' Library”. *History Workshop*. No.2, Autumn 1976, p.184

as lifelong learning and skills development are regarded as important tools for the regeneration and survival of Valley communities and are a strategic priority of the Welsh Assembly Government.

Since the 1980s, the Department of Adult Continuing Education at Swansea University with the support of the South Wales Miners' Library has had a crucial role to play in the regeneration of valleys communities via their community education programmes. Today, they still have a critical role to play, as many of their current projects and programmes demonstrate.

Before I talk about this, however, I will outline the history of the South Wales Coalfield Collection, which is split between the Archives and the South Wales Miners' Library, both part of the Library and Information Services Department at Swansea University.

The South Wales Coalfield Collection (SWCC) is a unique and internationally important research collection. It contains a range of material in a variety of formats, which detail the social, economic, educational and cultural experience of the whole of the South Wales Coalfield during the late nineteenth and early twentieth centuries.

I will explain the range of material held in each location before talking more specifically about the South Wales Miners' Library and its partnership with the University's Department of Adult Continuing Education in supporting lifelong learning.

The South Wales Coalfield Collection - its origins

The South Wales Coalfield Collection has its origins in two Coalfield History Projects funded by the Social Science Research Council and conducted by the History and Economic History Departments of the then University College Swansea between 1971-1974 and 1979-1982. The aim of these projects was to preserve oral, visual and written evidence of coal mining and miners in South Wales at a time when the industry had started to decline (over one hundred mines had been closed since nationalisation in 1947) and valuable material was in danger of being lost.

In the report of the first Coalfield History Project, it was noted that one of the reasons why there was a need for the project was that there appeared to be no established mechanism in Wales to preserve records relating to the mining communities and their institutions. If a colliery closed, or a miners' lodge was wound up, whether or not the records were preserved and deposited in a library, museum or archive depended very much on the attitude of the colliery manager or the last lodge secretary.

The Coalfield History projects had the support of the National Union of Mineworkers (South Wales Area), the Coal Industries Social Welfare Organisation (CISWO) in South Wales and the National Coal Board. This support was crucial, and without it the projects would not have been as successful as they were.

In the first project, which ran from 1971-1974, four research workers were

employed: Merfyn Jones, David Egan, Alun Morgan and Hywel Francis.

The research workers split the coalfield into four areas and each concentrated on an area. They had questionnaires they sent out to lodge secretaries and used the media to publicise their work. They made contact with other trade unions, trade councils and organisations, such as co-operative societies, the Labour Party, choirs and bands.

The second project, which ran from 1979–1982, employed Kim Howells as the research officer, with Hywel Francis as Project Director. This project concentrated on the historical development of the South Wales coalfield post 1945. Manuscript records were collected, but emphasis was placed on conducting oral and video interviews.

In both projects, there was no compulsion for anyone to deposit any material; recording material that was still in existence was an important task too. The project workers at times went to great efforts to locate items. Take for example the Soviet banner. The Maerdy Lodge Secretary Dai Lloyd Davies had been in Moscow during the miners' lockout in 1926 to acknowledge their financial support. While there, the working women of Krasnaya Presna, Moscow presented him with a bright red and gold banner, which he brought back to Maerdy (or 'Little Moscow' as it was nicknamed) in the Rhondda Valley. It was photographed in 1926 in the Rainbow Room of the Maerdy Workmen's Hall. It was used to drape the coffins at communist funerals until the early 1930s, but then it disappeared. During the first

project, Hywel Francis attempted to locate the banner, using the local press and much publicity. Eventually, he found the banner in the Welsh Communist Party Office and it is now part of the collection at the South Wales Miners' Library.

The Coalfield History Projects collected a very wide range of material in primary and secondary forms. Much of the primary source material was deposited in the Archives where almost 900 linear metres of manuscript records and photographs are held. The South Wales Miners' Library houses the printed, oral history, video, poster, and banner collections.

Types of material

The heart of the Collection is made up of the records of the mining trade union, the South Wales Miners' Federation (SWMF), founded in 1898, which became the National Union of Mineworkers (South Wales Area) in 1945.

● Written archives

The manuscript records held in the Archives, comprise not only the records of its central administration but also records from the districts and the individual branches or lodges that made up the union. Records are held for 109 lodges throughout the whole South Wales Coalfield. Both the Archives and the South Wales Miners' Library hold a good series of minute books both for the SWMF and NUM and the national trade union, the Miners' Federation of Great Britain/NUM. These record the concerns of the trade union in the fields of pay, safety and conditions at work and occupational disease.

The Archives also hold records of other organisations within the Coalfield, in particular the Miners' Institutes, reflecting their position as focus points for local communities with the provision of libraries, reading rooms and social facilities such as games rooms and sometimes cinemas. Records of other organisations include Co-operative Societies and local political parties. There is a rich collection of documents from individuals at all levels within coalfield society, from miners to trade union leaders and Members of Parliament such as Arthur Horner and S O Davies.

An extensive collection of records from iron and steel trades unions in South Wales also form part of the Collection. Several deposits of records have made this a comprehensive collection, including minutes, reports and correspondence dating from 1889 - c.1990.

Records of a few collieries are also held, but these records, where they still exist tend to be held in local Record Offices.

Many Welsh miners fought within the British Battalion of the International Brigades, indeed Welsh miners made up one of the largest contingents. The SWCC therefore holds a variety of records relating to the Spanish Civil War, including letters sent home from Welsh miners who fought for the International Brigades in Spain, and memorial leaflets for some of the men killed in Spain.

● Photograph collection

The photograph collection contains over 4,500 photographs and record events,

people and landscapes from the late nineteenth century to the present day. They illustrate most aspects of life in the coalfield over the period: trade union leaders and delegations, marches and disputes alongside recreational activities such as choirs, sports teams, galas and the Miners' Eisteddfod. There are a substantial number of photographs of collieries and photographs associated with collieries i.e. workmen or rescue teams of a particular colliery.

The collection includes numerous photographs relating to the Spanish Civil War, including photographs of Welsh volunteers serving in the International Brigades in Spain in 1937 and several photographs of collection of food for Spain (which was carried out in many towns and villages throughout the South Wales Coalfield during the Spanish Civil War).

● Oral history collection

The researchers on the first Coalfield history project showed great foresight by collecting oral testimony. Over 600 hours of interviews are held with individuals from all parts of the coalfield.

The interviews carried out during the first project concentrated largely on the labour and social history of the coalfield up until 1945. The project was grouped into various studies, including village life and the Spanish Civil War. These give insights into particular communities, such as Maerdy (Little Moscow) during this period of strikes, wars, unemployment and depression.

Other recorded groups include founder members of the South Wales Miners' Fed-

eration, local leaders, and Members of Parliament. There are also studies concentrating on the miners' institutes, libraries, and welfare halls, and adult education in the valleys, especially during the inter-war period.

The second project concentrated more on the post-1945 period, with greater attention being given to the national profile, management, and the "decision makers" within the energy sector while studies were also carried out on the 1972 and 1974 strikes. The collection includes interviews with former Prime Ministers and mining constituency Members of Parliament; chairmen from the National Coal Board, British National Oil Corporation, and British Petroleum; as well as national figures of coalfield leadership.

About 60% of the interviews held have been transcribed.

● Video Collection

The 250 hours of video recordings held consist mainly of interviews with groups and individuals, which concentrate on working conditions and the impact of pit closures on communities. However there are recordings of the cultural activities of the mining communities including the Miners' Eisteddfod and the Miners' Gala and recordings of conferences arranged by the South Wales Miners' Library in the 1970s and 1980s. Conference titles include 'Class and Community: the Welsh Experience'; 'The Inheritance of the South Wales Miners'; Mountain Ash and Deep Duffryn Colliery: a community in crisis.

● Posters

There are over 350 posters in the collection from the South Wales Miners' Federation and the National Union of Mineworkers (South Wales Area) as well as Miners' Institutes and Welfare Halls. The collection also contains a number of 'home made' posters from the 1984-85 miners' strike and an important collection dating from the Spanish Civil War.

To illustrate the diversity of the collection, we have recently received a nineteenth century poster advertising local tinplate co-operative.

● Banners

The banner collection contains the largest collection of colliery lodge banners in Wales. Of the 50 banners held in the collection, the majority are National Union of Mineworkers (South Wales Area) Lodge banners, which date from the 1950s onwards. Each banner has its own unique imagery and slogan, which reflect the politics of the lodge and the community it serves. The collection also includes a number of banners from the 1984-85 miners' strike, many of them made by the communities themselves. Unlike the miners of other coalfields in the UK, the South Wales miners do not have a long banner carrying tradition. Very little research on banners in South Wales has been undertaken, a situation and I am working on rectifying.

● Printed material

The printed material held at South Wales Miners' Library fully supports the content of the primary material held. The

collection includes books, periodicals, pamphlets and newspaper cuttings. The subjects covered reflect the interests of the individual communities of the South Wales Coalfield and include social studies, sociology, economics, politics, history, and education, as well as the history and practice of coal mining. The collection includes a number of reference works such as local trade directories, colliery yearbooks, mining statistics and lists of mines. The topics covered by the newspaper cuttings include the 1972, 1974 and 1984-85 miners' strikes.

Many of the books, periodicals and pamphlets were collected by the first Coalfield History Project from over 50 Miners' Institute libraries throughout the South Wales Coalfield. Three of the libraries (Bargoed, Pontyberem, and Tylorstown) were deposited almost in their entirety. Remarkably, there is a minimal amount of duplication in the collection, partly because different parts of each library survived, but also because the content of each individual library differed; each library essentially mirrored the community it served and provided for its particular educational and recreational needs.

A number of personal libraries are also held, including those of ordinary miners as well as those of miners' leaders and Members of Parliament, such as S O Davies, George Daggar, and Brinley Griffiths. The Brinley Griffiths collection is of particular interest because of its quality. Brinley Griffiths was a headmaster and part time adult educator. It is alleged that the writer CLR James completed his book the *Black Jacobins* in 1938 in Brinley Griffiths'

home at Crynant in the Dulais Valley, and Sylvia Pankhurst, a campaigner in the suffragette movement also visited his house.

The pamphlet collection is also an important resource to researchers. The collection includes a unique series of pamphlets dating from and about the Spanish Civil War, and an outstanding selection of Independent Labour Party (ILP) pamphlets.

All of the diverse collections which make up the South Wales Coalfield Collection are of crucial importance in the study of the social history of the South Wales Coalfield.

The South Wales Coalfield Collection - development

The collections in the Archives and the South Wales Miners' Library continue to grow and a number of significant collections have been deposited recently.

Since 1982, there have not been any projects which have enabled us to actively go out and collect material, but we have made good use of our contacts in the National Union of Mineworkers and the Coal Industry Social Welfare Organisation in South Wales to locate material. Through the Department of Adult Continuing Education, I have many links with education and community centres in the coalfield and this has worked to our advantage. For example, a few years ago, staff at the Glynneath Training Centre alerted me to the fact that Miners' Welfare Hall in Glynneath was being demolished. I made contact with the new owners of the building and they agreed that Elisabeth and I

could visit and retrieve any records still there.

The scene that greeted us when we got there was one of devastation. The building was literary being pulled down and all the records had been piled in the dance hall, together with broken glass, building materials and general rubbish. Over the years, the building had suffered a fire and floods, so we had to wear protective clothes and masks as we sifted through piles of paper and debris in an effort to retrieve any records we could find. Although this is hardly the most glamorous aspect to our job, if we had not been tipped off about the imminent demolition, records relating to the Institute and the lodge would have been lost forever.

Education

Turning now to lifelong learning. The first leaflet promoting the South Wales Miners' Library when it was established in 1973, declares it was set up as "a living testimony to a generation of miners fervently committed to improving the standards of working class education."

Since its foundation, the SWML has been associated with the Department of Adult Continuing Education and since 1990, has officially been its main lending library at Swansea University.

We support the diverse range of courses they teach all over South West Wales and supply a book box service to ensure that those students who cannot travel to the library (or indeed any library) have access books and other learning resources. We currently have over 100 book boxes out on loan, supporting classes

on subjects ranging from environmental studies, to history, counselling, psychology and art, which are taught in community centres and church halls all over South West Wales.

Like many Adult and Community Education Departments in the UK, the Department of Adult Continuing Education (from now on I will refer to them as DACE) has a long and proven history of providing adult education opportunities in the community, with the aim of widening participation and increasing access to higher education, particularly to those social groups who are under represented in higher education.

DACE also has a successful history of forging links with community organisations and trade unions to provide educational opportunities. Indeed, from the mid 1970s until the late 1980s, day release classes for members of the National Union of Mineworkers and members of the Steelworkers Union were held at the South Wales Miners' Library.

The Department of Extra Mural Studies as DACE was formally known, had been providing non accredited and liberal arts courses in South West Wales since the 1920s, but the decline of the coal and steel industries in South Wales in the 1980s led to high levels of unemployment and to a urgent need for education, training and reskilling opportunities. More women were coming into the labour market and so it was necessary to substantially change the nature and mode of delivery of DACE's outreach work so as to provide accessible learning opportunities of the type and level required by the labour market and demanded by the local communities.

The 1984-85 miners' strike saw a number of women's support groups being established all over the coalfield. At the end of the strike, several of these groups set up their own organisations, one such example being the DOVE Workshop in Banwen in the Dulais Valley, about 25 miles from Swansea. The DOVE Workshop is based in former National Coal Board Offices and was set up to offer learning opportunities for those women who had been active during the strike. It should be noted that men were not have never been excluded from DOVE's work and since its inception hundreds of men and women have benefited from the education and training programmes provided at the DOVE Workshop.

In the late 1980s, like DOVE, a number of other community organisations throughout the South Wales Coalfield were also working to rebuild their community through education. However, the Government's Valleys Initiative Programme, which was aimed at promoting the social and economic regeneration of communities in the coalfield, did not focus on the importance of education. So, in 1988, the Valleys Initiative for Adult Education (VIAE) was initiated by DACE to link community organisations with providers of education.

In the early 1990s, DACE in partnership with the DOVE Workshop, pioneered a new and exciting initiative when Britain's first Community University of the Valleys was established at Banwen. This model has since been adapted by other universities in the UK. DACE had been offering access courses at the DOVE Workshop in Banwen for a few years. The courses

were very successful, but personal circumstances and poor transport links to Swansea made progression onto degree programmes difficult for many of the students. Therefore, a part time degree in Humanities was developed and taught at Banwen, thus providing a traditional degree programme in a non traditional way and in a non traditional setting. So as not to exclude single parents and people with caring commitments, the courses were (and still are) taught during the school day, and the timetable is organised around school terms.

The South Wales Miners' Library opened a branch library at the DOVE Workshop to support the students, which we still staff and maintain. A crèche is provided and run by qualified nursery nurses. This vital facility is not just open to students being taught at Banwen, but it is open to the whole community.

Since then the Community University of the Valleys has expanded to become a partnership of universities and community organisations, all working together to develop higher education learning opportunities to people in South West Wales and the Valleys areas.

Transforming lives and changing communities.

Since the establishment of the Welsh Assembly Government in 1999, there has been increasing emphasis on the local and regional role of Higher Education Institutions in supporting economic and social regeneration. The Welsh Assembly Government has recognised the importance of lifelong learning and widening participa-

tion in community regeneration in the South Wales Coalfield.

Over 140 of the most disadvantaged communities in Wales have been designated as Communities First areas by the Welsh Assembly Government, a number of which are former mining communities. DACE has been very active in responding to the challenges of the Welsh Assembly Government's Community First policies and successful in contributing to the regeneration and development of these communities in South West Wales.

DACE has 7,000 students enrolled on courses at a number of different levels and taught in a number of different venues across the region.

Open Programme

The open programme provides students that are new to learning or new to a particular subject area with an opportunity to gain a "taste" of the course/subject over a relatively short time period.

Students can progress to the accredited programme in the same subject area.

Accredited Programme

The accredited programme enables students to gain Higher Education credits. Once a student has completed 120 credits, they can usually gain a Higher Education Certificate. The certificates are equivalent to the first year of a degree course.

The curriculum for the open and accredited programmes in DACE have been constructed to respond to the Communities First policies and increased numbers of classes on a whole range of subjects have been organised in Communities First

areas with the specific aim of combating social exclusion and encouraging lifelong learning.

DACE has always believed that fees should not be a barrier to education, and are currently able to offer free courses to people who are on benefits and do not have a degree already.

Part Time Degree

The Part-time degree scheme is aimed at those who, because of work, family or other commitments are not able to embark on full-time study. It is taught in 9 locations in South West Wales, many of them being Communities First areas.

The venues are Swansea University; Amman Valley Enterprise, Tairgwaith; The Phoenix Centre, Townhill, Swansea; DOVE Workshop, Banwen; Neath/Port Talbot College, Neath; Amman Valley Enterprise, Ammanford; Glynneath Training Centre, Glynneath; Foothold Centre, Stebonheath, Llanelli; and Taibach Community Education Centre, Taibach.

Students can study part-time for a degree in Humanities or for a named degree in English, History, or Ancient History. Students generally study two courses per year and in this way a student can complete an honours degree in six years.

Welsh For Adults

This programme provides a range of courses for the beginner to the fluent Welsh speaker. Courses aimed at Welsh in the Workplace are also offered.

Research

DACE provides opportunities for students wishing to undertake a Masters degree or postgraduate research. The Department offers an MA in Lifelong Learning and has a number of MPhil and PhD students.

Staff in DACE have a long tradition of research, which is primarily conducted in the following areas:

- Lifelong learning
- Widening access
- Community regeneration, community development and community education
- New technologies and lifelong learning
- University Adult Education
- Adult Education and equal opportunities

Over the years, DACE has been extremely successful in getting funding to develop projects in former mining areas. The Connecting Communities Cymru was developed in 1998 by DACE as a result of consultation and collaboration with community centres where DACE taught courses. It was clear that local residents wanted better IT facilities in order to meet the perceived education, training and economic needs of the community. The project received European Union funding to equip the centres with IT suites, which were linked back to Swansea University and to develop courses using these facilities. A number of IT courses were developed, but subsequent projects, such as the current Community Progression Project and the TRIO project use these facilities to further curriculum developments.

The TRIO project is aimed at people working for or running for a small or medium sized enterprise (SME), Community Enterprise or based in the Voluntary Sector, and allows them to study online for the Higher Education Certificate in Technology, Research and Innovation (TRIO). The students use the newest technologies such as blogs and podcasts to learn and communicate with their tutors and fellow students.

The South Wales Miners' Library has had a role in many of the developments DACE has been involved in and initiated over the years. As I have already mentioned, the Library has supported courses by providing boxes of books in classes based miles away from Swansea and has put other resources online.

I have been actively involved in many projects by being part of the project steering groups. I also teach courses for DACE. I have developed information literacy courses which have been accredited by DACE. I have taught the courses at a number of locations in the South Wales Coalfield. Most recently, I have developed an online information literacy course and taught it as an online module for the TRIO project.

In conclusion, on its website, DACE talks of 'transforming lives and changing communities'. There can be no doubt that DACE, through its pioneering projects, initiatives, by working in partnership with other organisations and rising to the challenges set down by the Welsh Assembly Government, does just that. Since the

1980s, lifelong learning and skills development have shown themselves to be important tools for the regeneration and survival of Valley communities.

The “spirit and ideals” of the old Miners’ institutes have once again been recaptured in the SWML. The Library moved into a much bigger building in the

summer of 2006. We now have two PC rooms and a teaching room. Adult education classes are once again taught in the South Wales Miners’ Library, bringing the lifelong learning link between the South Wales Coalfield and the South Wales Coalfield Collection full circle.

南ウェールズ産炭地コレクションと生涯学習

スウォンジー大学南ウェールズ炭鉱図書館長 シヤーン・ウィリアムズ

1973年5月にアーチャー・ラッシュは「産炭地歴史プロジェクト」の一貫としてインタビューを受けた。インタビューの録音は、南ウェールズ炭鉱図書館 (Miner's Library) に所蔵されている。トレデガーの炭鉱労働者会館について尋ねられると、彼は次のように語った。

「私が[オックスフォード大学に]行ったときのことで、指導教官は私に[1927年の]6月頃に会い、私は10月に行くことになっていたの、先生は来る前に読んでおくべき本の長いリストをくれました。私がそれとそれとそれを既に読んだと言うと、先生は信じようとしませんでした。先生は、「では、これらの本をどこで手に入れるのですか?」と言いました。なぜなら、私はいわゆる労働者階級の学外学生だったからです。私は、「トレデガー労働者図書館で」と言いましたが、その答えで、先生は私が読む[読んだ]はずはないと確信したようです…。けれども、私は本当にそれらを既に読んでいました、そして先生にそれらに何が書かれているか話すことができました。」

南ウェールズの炭鉱労働者達には、成人教育の長い伝統がある。アーチャー・ラッシュのインタビューが示唆するように、20世紀初期には南ウェールズの炭鉱コミュニティの多くで学習の機会が提供されていた。共同組合や政党を含む、教育を受ける機会を提供する多数の機関があった。炭鉱労働者会館 (Miner's Institute) は、産炭地の殆どすべてのコミュニティに設けられ、炭鉱労働者達自身によって

運営され、維持され、お約束として図書室と閲覧室、及び成人教育の授業と講義のプログラムを備えていた。それらはかつて、「産炭地の頭脳」と表現された。

炭鉱労働者会館の多くが今日残っているわけではないが、図書室のいくつかが南ウェールズ産炭地コレクションの一部として保存されている。これについて南ウェールズ炭鉱図書館のチューター (Tutor) であり司書であったハイウェル・フランシスが1976年に次のように言及した。「全体のコレクションの中核をなすのは、炭鉱労働者会館の図書室です。というのは、それらがこの新しい[南ウェールズ]炭鉱図書館の着想の源であり、将来へ向けての精神的な指針となったからです。古い教育施設の精神と理想が新しい図書館で呼び起こされることが意図されており、20世紀初期にウェールズの炭鉱労働者の気質の大きな部分を占めていた教育への熱烈な願望を再びかき立てることが望まれているのです。」²

南ウェールズの最後の深掘り炭鉱、タワー炭鉱がたった数週間前に閉鎖したが、生涯学習と技能開発は、谷のコミュニティの再生と生き残りのための重要な手段であると考えられており、ウェールズ議会政府の戦略的優先事項であるので、教育の伝統は続くであろう。

1980年代以来、スウォンジー大学の生涯教育部 (Department of Adult Continuing Education) は、南ウェールズ炭鉱図書館の支

² フランシス、ハイウェル「南ウェールズ炭鉱図書館の起源 ("The origins of the South Wales Miners' Library".)」History Workshop. No.2, Autumn 1976, P184

援を受けて、コミュニティ教育プログラムを通して谷のコミュニティの再生に極めて重要な役割を果たしてきている。今日でも、進行中のプロジェクトやプログラムの多くが示すように、重大な役割を担っている。

しかしながら、これについて述べる前に、南ウェールズ産炭地コレクションの歴史を概説することにする。南ウェールズ産炭地コレクションは、アーカイブズと南ウェールズ炭鉱図書館に分けられており、両方ともスウォンジー大学の図書館情報サービス部の一部となっている。

南ウェールズ産炭地コレクション (SWCC: the South Wales Coalfield Collection) は、唯一無二の、国際的に重要な研究コレクションである。様々な形態の数多くの資料を含み、19世紀後半と20世紀初期の南ウェールズの産炭地全体の社会的、経済的、教育的、及び文化的経験を詳述している。

南ウェールズ炭鉱図書館と、生涯学習をサポートするうえでの同図書館と大学の成人継続教育部との協力関係についてもっと具体的に述べる前に、それぞれの場所に所蔵されている資料の範囲について説明することにする。

南ウェールズ産炭地コレクション

—その起源

南ウェールズ産炭地コレクションは、社会科学研究評議会 (Social Science Research Council) によって資金を提供され、当時のユニバーシティ・カレッジ・スウォンジーの歴史学科と経済史学科によって1971-1974年と1979-1982年に行われた2度の「産炭地歴史プロジェクト」(Coalfield History Projects) に起源を持つ。これらのプロジェクトの目的は、石炭産業が衰退し始め(1947年の国営化以来100を超える炭鉱が閉鎖された)、価値ある資料が失われる恐れがある時に際して、南ウェールズの炭鉱と炭鉱労働者の口述

的、視覚的、及び文書的証言を保存しておくことであった。

最初の産炭地歴史プロジェクトの報告書には、プロジェクトを行う必要がある理由のうちの1つは、ウェールズには炭鉱のコミュニティとその施設に関する記録を保存する既成の仕組みがないようであるからと書かれている。炭鉱が閉鎖すると、炭鉱組合事務所 (Miner's lodge) は畳まれ、記録が保存され図書館、博物館、あるいはアーカイブに寄託されるかどうかは、炭鉱のマネージャー、あるいは組合事務所の最後の幹事の判断に大きく依存した。

産炭地の歴史プロジェクトは、全国炭鉱労働者組合 (NUM: National Union of Mineworkers) (南ウェールズ地域)、南ウェールズの石炭産業社会福祉団体 (CISWO: Coal Industries Social Welfare Organisation)、及び全国石炭庁の支援を受けた。この支援は重要であった。それがなかったら、プロジェクトはそれほどまでに成功しなかったであろう。

最初のプロジェクトは1971年から1974年に行われ、4人の研究員、マーフィン・ジョーンズ、デービッド・エガン、アラン・モーガン、そしてハイウェル・フランシスが雇用された。

研究員達は産炭地を4つの区域に分け、1人が1区域に専念した。研究員達は質問票を用意し、集会所の幹事に送り、研究を広告するためにメディアを利用した。研究員達は、他の労働組合、労働組合協議会、そして協同組合、労働党、合唱団や楽団といった団体とコンタクトを取った。

2回目のプロジェクトは1979年から1982年に行われ、ハイウェル・フランシスがプロジェクト・ディレクター、キム・ハウエルズが研究担当官として雇われた。このプロジェクトは、1945年以後の南ウェールズ産炭地の歴史的進展に焦点を合わせた。手書きとタイ

プされた記録も収集されたが、口述と映像のインタビューに重きが置かれた。

両方のプロジェクトにおいて、誰も、どのような資料であっても、寄託することを強制されなかった。まだ存在している資料を記録することも重要な仕事であった。プロジェクトの研究員は時には、記述対象の場所を探し当てるために大変な努力をした。例としてソビエトのバナーを挙げよう。マルディ組合事務所幹事のダイ・ロイド・デーヴィスは、1926年の炭鉱労働者達のロックアウトのとき、財政支援に対する謝意を表明するためにモスクワにいた。そこに滞在している間にモスクワのクラスヤナ・プレスナの女性労働者達が彼に明るい赤と金色のバナーを贈呈し、彼はそれをロンダ溪谷のマルディ（あるいはニックネームでは「リトル・モスクワ」）に持ち帰った。1926年にマルディ労働者ホールのレインボールームでその写真が撮られた。1930年代の初期まで、それは共産主義者の葬式のとき棺を覆うために使用されたが、その後消えた。最初のプロジェクト中にハイウェル・フランシスは、地方報道機関と多くの広告を使ってバナーのある場所を捜し当てようと試みた。やがて彼は、バナーをウェールズの共産党事務所で見出し、今は南ウェールズ炭鉱図書館のコレクションの一部となっている。

産炭地歴史プロジェクトは、非常に幅広い資料を1次資料と2次資料の形態で収集した。1次資料の多くはアーカイブズに寄託され、そこには約900リニアメートルに及ぶ手書きとタイプされた記録及び写真が所蔵されている。南ウェールズ炭鉱図書館は印刷物、口述歴史、ビデオ、ポスター、及びバナーのコレクションを所蔵している。

資料の類型

資料の核心は、鉱業労働組合である南ウェールズ炭鉱労働者連盟（SWMF: South Wales Miners' Federation）の記録から成る。

同連盟は1898年に創設され、1945年に全国炭鉱労働者組合（南ウェールズ地域）となった。

・文書のアーカイブズ

アーカイブズに所蔵されている手書きとタイプされた記録は、中央本部の記録だけでなく、地区及び組合を構成する個々の支部あるいは組合事務所の記録から成る。南ウェールズ産炭地全域にわたる109の組合事務所の記録が所蔵されている。アーカイブズと南ウェールズ炭鉱図書館の両方がSWMFとNUM（南ウェールズ地区）、及び全国労働組合である英国炭鉱労働者連盟（Miners' Federation of Great Britain）/NUMの両方のよく揃った一連の議事録を所蔵している。これらは、支払い、労働安全と労働条件、及び業務上の疾病の分野での労働組合の懸念を記録している。

アーカイブズはまた南ウェールズ産炭地内の他の組織、特に炭鉱労働者会館の記録も所蔵している。これは炭鉱労働者会館が図書室、閲覧室、及びゲーム室や時には映画館といった社会施設も備え、地域コミュニティの中心としての位置づけとなっていたことを反映している。他の組織の記録は、協同組合と地元の政党を含む。炭鉱労働者から労働組合指導者、アーサー・ホーナーとS. O. デーヴィスのような国会議員まで、産炭地社会のあらゆる層の個人の文書の豊富なコレクションがある。

南ウェールズの鉄鋼業労働組合の記録の広範囲にわたるコレクションも南ウェールズ産炭地コレクションの一部となっている。数度の記録の寄託によってこれは包括的なコレクションとなり、1889年から1990年までの議事録、報告書、及び書簡を含む。

少数の炭鉱の記録も所蔵されているが、これらの記録は、まだ存在している場合には、地元の文書館に所蔵されている傾向がある。

多くのウェールズの炭鉱労働者達は、国際旅団の英国大隊に属して戦った。実際にウェールズの炭鉱労働者達は、最大級の部隊を編成した。したがってSWCCは、スペインで国際旅団のために戦ったウェールズの炭鉱労働者達が自宅に送った手紙や、スペインで亡くなった人々のうちの数名のための追悼の小冊子を含む、スペイン内戦に関するさまざまな記録を所蔵している。

・写真コレクション

写真コレクションは4,500枚を超える写真を含み、19世紀後半から今日に至るまでの行事、人々、及び風景を記録している。それらは、その期間の産炭地での生活の殆どすべての面を示している。労働組合の指導者、代表、行進と争議、それに加えて、合唱団、スポーツチーム、祝祭、及び炭鉱労働者達のアイステズヴォッド（ウェールズ語だけの音楽・文芸祭り）といったレクリエーション活動である。相当な数の炭鉱の写真、及び炭鉱と関連している写真、すなわち特定の炭鉱の労働者達あるいは救助隊の写真がある。

コレクションは、1937年にスペインで国際旅団に加わったウェールズの義勇兵達の写真や、スペイン旅団のための糧食供出（それはスペイン内戦中、南ウェールズ産炭地中の多くの町と村で行われた）の写真を含む、スペイン内戦に関する数多くの写真を含む。

・口述歴史コレクション

最初の産炭地の歴史プロジェクトの研究員達は、口頭証言を収集することによって、素晴らしい先見の明を示した。600時間をえるインタビューが産炭地のあらゆる所の個人に対して行われた。

最初のプロジェクト中に行われたインタビューは、主として1945年までの産炭地の労働史と社会史に重点を置いた。プロジェクト

は、村の生活とスペイン内戦を含むいくつかの研究に分けられた。これらは、マルディ（リトル・モスクワ）のような特定のコミュニティの、ストライキ、戦争、失業と不況の間の中の実態を伝えている。

他に録音された人々としては、南ウェールズ炭鉱労働者連盟の設立関係者、地元指導者、及び国会議員を含む。特に両世界大戦間の期間中の、炭鉱労働者会館、図書室と福祉ホール、及び谷での成人教に重点を置いた研究もある。

2回目のプロジェクトは、1945年以降の期間により重点を置き、エネルギー部門内での国の姿勢、管理、及び「意思決定者」により大きな関心を払っている。さらに1972年と1974年のストライキについての研究も行われた。コレクションは、歴代の首相や炭鉱選挙区の国会議員、全国石炭庁、英国国営石油会社、及びブリティッシュペトロリアム社の会長達、及び産炭地の指導者で全国的に有名な人々のインタビューを含む。

所蔵されているインタビューの約60%がすでに文字に起こされ、文書化されている。

・ビデオコレクション

所蔵されている250時間のビデオ録画は、主にグループと個人のインタビューから成り、内容は労働条件と炭坑の閉鎖がコミュニティへ与える影響に重点を置いている。しかしながら、炭鉱労働者のアイステズヴォッドと炭鉱労働者の祝祭を含む炭鉱コミュニティの文化活動の録画、及び1970年代と1980年代に南ウェールズ炭鉱図書館によってアレンジされた会議の録画がある。会議名は、「階級とコミュニティ：ウェールズの経験」、「南ウェールズ炭鉱労働者の遺産」、「マウンテンアッシュとディーブ・ダフリン炭鉱：危機に陥ったコミュニティ」を含む。

・ポスター

コレクションには、南ウェールズ炭鉱労働者連盟と全国炭鉱労働者組合（南ウェールズ地域）、及び炭鉱労働者会館と福祉ホールからの350点を超えるポスターがある。コレクションはまた、1984年から85年の炭鉱労働者のストライキからの数多くの「自家製の」ポスターと、スペイン内乱にさかのぼる重要なコレクションを含む。

資料の多様性を示すものとしては、私たちは最近、地元のブリキ協同組合を宣伝する19世紀のポスターを受け取った。

・バナー

バナーコレクションは、ウェールズで最多の炭鉱組合事務所のバナーのコレクションを含んでいる。コレクションに所蔵されている50点のバナーのうち、大部分が全国炭鉱労働者組合（南ウェールズ地域）事務所のバナーで、1950年代以降のものである。各バナーには独自のイメージとスローガンが織り込まれ、それらは各事務所と、事務所のあるコミュニティの政策を反映している。コレクションはまた、1984年から85年の炭鉱労働者のストライキからの多数のバナーを含み、それらの多くはコミュニティ自体によって制作された。英国の他の産炭地の炭鉱労働者とは異なり、南ウェールズの炭鉱労働者にはバナーを持ち歩く長い伝統はない。南ウェールズのバナーについての研究は殆ど行われておらず、私はその状況を是正するよう働きかけている。

・印刷物

南ウェールズ炭鉱図書館に所蔵されている印刷物は、所蔵されている一次資料の内容を全面的に支持する。コレクションは、図書、定期刊行物、パンフレット、及び新聞の切り抜きを含む。カバーされている題材は、南ウェールズ産炭地の個々のコミュニティの関

心を反映しており、社会研究、社会学、経済学、政治学、歴史、教育、及び石炭鉱業の歴史と実践を含む。コレクションは、地元の商工名鑑、炭鉱年鑑、鉱業統計、及び鉱山リストといった多数の参考資料を含む。新聞の切り抜きによってカバーされている話題は、1972年、1974年、及び1984-85年の炭鉱労働者のストライキを含む。

図書、定期刊行物、及びパンフレットの多くは、最初の産炭地の歴史プロジェクトによって、南ウェールズ産炭地中の50を超える炭鉱労働者会館の図書室から収集された。図書室のうちの3室（バーゴッド、ポンティベレム及びタイロースタウン）は殆どそっくりそのまま寄託された。注目すべきことには、コレクションの重複は最小限であった。各図書室の異なる部分が存続し続けたことも理由の一つであるが、個々の図書室の内容が異なったことも理由となっている。各図書室は、本質的に受け持つコミュニティを正確に映し出し、コミュニティ特有の教育上そしてリクリエーション上必要なものを提供した。

一般の炭鉱労働者の文庫のほか、S. O. デーヴィス、ジョージ・ダガー、及びプリンレイ・グリフィスのような炭鉱の指導者や国会議員の文庫を含む、多くの個人文庫も所蔵されている。プリンレイ・グリフィス・コレクションは質が高いため、特に興味深い。プリンレイ・グリフィスは校長であり、非常勤の成人教育の教師であった。作家のC. L. R. ジェームズは、著書『ブラック・ジャコバン』(Black Jacobins)をデュレイス渓谷のクライナントにあるプリンレイ・グリフィスの家で1938年に書き上げ、婦人参政権運動の運動家シルヴィア・バンクハーストも彼の家を訪ねたといわれている。

パンフレットコレクションもまた、研究者にとって重要な情報の供給源である。コレクションはスペイン内戦までさかのぼる、同内戦についての無類の一連のパンフレットと、

独立労働党 (ILP: Independent Labour Party) のパンフレットの優れた選集を含む。

南ウェールズ産炭地コレクションを構成する多様なコレクションのすべてが、南ウェールズ産炭地の社会史の研究において非常に重要なのである。

南ウェールズ産炭地コレクション — 発展

アーカイブズと南ウェールズ炭鉱図書館のコレクションは増え続け、多くの意義深いコレクションが最近寄託された。

1982年以來、私たちが活発に出かけていき、資料を収集することを容易にするプロジェクトは行われていないが、資料のある場所を捜し当てるために、全国炭鉱労働者組合や南ウェールズの石炭産業社会福祉団体との関係を大いに活用している。生涯教育部を通して、私は産炭地の教育とコミュニティセンターとの多くのつながりがあり、このことが私たちの役に立った。例えば、数年前グライニース・トレーニング・センターのスタッフが私にグライニースの炭鉱労働者福祉ホールが取り壊されている事実を通報した。私が建物の新しい所有者に連絡を取ると、彼らはエリザベスと私が訪ねて行き、まだそこに残っている記録を回収することに同意してくれた。

そこに到着した時、私たちを迎えた光景は、廃墟であった。建物は文字通り破壊されているところで、すべての記録は割れたガラスと建材と雑多な廃棄物とともに、ダンスホールに積み上げられていた。長年にわたってその建物は火事や洪水の被害に遭っていたため、私たちは保護服とマスクをつけなければならなかった。その格好で私たちは見つけられる記録はすべて回収しようと、紙と瓦礫の山をより分けた。これは私たちの仕事の最も魅力に満ちた側面とはとても言い難いが、差し迫っている解体について私たちが知らされな

かったら、その炭鉱労働者福祉ホールと集会所に関する記録は永遠に失われていたであろう。

教育

では次に生涯学習を見てみよう。南ウェールズ炭鉱図書館が1973年に設立されたとき、同図書館を振興する最初のリーフレットは、「労働者階級の教育の水準を向上させることに熱心に取り組んだ世代の炭鉱労働者達の生き証人」として創設されたと宣言している。

創立以来、南ウェールズ炭鉱図書館 (SWML: South Wales Miners' Library) は、生涯教育部と関連しており、1990年以來、正式にスウォンジー大学生涯教育部の主な貸出図書館となっている。

私たちは、南西ウェールズ中で生涯教育部が教える多様なコースをサポートし、炭鉱図書館へ（あるいは実際はどの図書館にも）行くことができない学生が図書と他の学習資料を利用できるようにするため、図書館サービスを提供している。私たちは現在100を超える図書館を貸出中であり、南西ウェールズ中のコミュニティセンターや教会ホールで教えられている環境学から歴史、カウンセリング、心理学、及び芸術にいたる教科の授業をサポートしている。

英国の多くの成人教育とコミュニティ教育部と同じように、生涯教育部（これより、DACE: Department of Adult Continuing Education と呼ぶ）は、特に高等教育によって象徴される集団より下位の社会集団に、高等教育へのより幅広い参加を促進し、高等教育を受ける機会を増やすことを目的として、コミュニティにおいて成人教育の機会を提供してきた長年の実績がある。

DACEはまた、教育の機会を提供するためにコミュニティの組織や労働組合とつながりを築くことに成功してきた。実際に、1970年代半ばから1980年代後半まで、全国炭鉱労働

組合の組合員と鉄鋼労働組合の組合員のための研修休暇制度による授業が南ウェールズ炭鉱図書館で行われていた。

DACEが正式に知られていた公開講座部は、1920年代以来南西ウェールズで非認定のコースと一般教養コースを提供してきたが、1980年代に南ウェールズで石炭産業と鉄鋼業が衰退しことにより、失業率が高くなり、教育、訓練、及び技能の再習得の機会が緊急に必要なようになった。より多くの女性が労働市場に参入するようになり、労働市場によって必要とされ、地元コミュニティによって要求される種類とレベルの利用しやすい教育の機会を提供するため、DACEの教育や援助活動の行い方の性質や方法を実質的に変えることが必要となった。

1984-85年の炭鉱労働者のストライキを機に、産炭地中に数多くの女性支援グループが設立された。ストライキの終わりに、これらのグループのいくつかが独自の組織を創立した。その一例がスウォンジーから約25マイルのデュレイス溪谷にあるバンウェンのDOVEワークショップである。DOVEワークショップは元の全国石炭庁の事務所に拠点を置き、ストライキの間活発に活動をした女性達に学習の機会を提供するために創設された。注目すべきは、男性もDOVEの活動から除外されることは決してなく、開始以来、数百人の男性と女性がDOVEワークショップによって提供される教育とトレーニング・プログラムの恩恵を受けてきたことである。

1980年代後半に、南ウェールズ産炭地の数多くの他のコミュニティ組織もまた、DOVEのように教育を通してコミュニティを再建するために機能していた。しかしながら、産炭地のコミュニティの社会的、経済的な再生を促進することを目的とした政府による谷のイニシアチブ・プログラムは、教育の重要性に焦点を当てなかった。そこで、1988年に成人教育のための「谷間のイニシアチブ」(VIAE:

Valleys Initiative for Adult Education)がコミュニティの組織と教育の提供者を結びつけるためにDACEによって始められた。

1990年代初期に英国の最初の「谷間のコミュニティ大学」がバンウェンに設立されたとき、DACEはDOVEワークショップと共同で、新しくエキサイティングなイニシアチブを開拓した。このモデルはそれ以来、英国の他の大学に適用されている。DACEは数年間バンウェンのDOVEワークショップでアクセスコース(正規の教育を受けていない人に高等教育を受けることを可能にする集中コース)を提供してきた。コースはかなり成功したが、自己の都合やスウォンジーへの交通の便の悪さにより、学生の多くにとって学位取得プログラムに進むことは難しかった。そのため、バンウェンで人文科学における定時制の学位が開発されて教えられた。こうして、伝統的な学位取得プログラムを非伝統的な方法と非伝統的な環境で提供した。ひとり親家庭の親や、育児や介護をしている人々を除外しないために、コースは一般的に授業のある時間帯に教えられた(今も教えられている)。そして予定表は、だいたい学期に沿って組まれている。

南ウェールズ炭鉱図書館は、学生をサポートするためにDOVEワークショップに分館を開き、その分館は今日でも私たちが職員を配置し、維持している。託児所が提供されており、免許を有する保育士達によって運営されている。この不可欠の施設は、バンウェンで学んでいる学生に開かれているだけでなく、コミュニティ全体に開かれている。

それ以来、「谷間のコミュニティ大学」は発展し、大学とコミュニティ組織が協力関係を結ぶようになり、西南ウェールズと谷の地域の人々に高等教育の機会を提供するために全てが一緒に機能している。

生活を変容させ、コミュニティを変え る

1999年のウェールズ議会政府の設立以来、経済的、社会的な再生をサポートする上で、高等教育機関の地元と地域の役割にますます重きが置かれるようになった。ウェールズ議会政府は、南ウェールズ産炭地のコミュニティ再生における生涯学習とより幅広い参加の重要性を認識した。

ウェールズの最も条件が不利なコミュニティのうちの140を超えるコミュニティがウェールズ議会政府によって「コミュニティ・ファースト」(Community First)地域として指定され、そのうちの多数が旧炭鉱コミュニティである。DACEはウェールズ議会政府のコミュニティ・ファースト政策の課題に非常に活発に対応しており、南西ウェールズのこれらのコミュニティの再生と発展に貢献することにおいて成功を取めている。

DACEでは7,000人の学生が多数の異なるレベルのコースに在籍し、地域中の多数の異なる場所で学んでいる。

オープン・プログラム

オープン・プログラムは、学び始めたばかり、あるいは特定の科目についてはよく知らない学生に、比較的短期間にそのコース/科目についてどのようなものであるかを「試食」する機会を提供する。

学生は、同じ科目分野の認定プログラムに進むことができる。

認定プログラム

認定プログラムによって、学生は高等教育の単位を得ることができる。学生は120単位を修了すると、通常は高等教育証明書を取得することができる。この証明書は、学位コースの1年目に相当する。

コミュニティ・ファースト政策に対応するため、DACEにおけるオープン・プログラム

と認定プログラムのカリキュラムが生まれ、コミュニティ・ファースト地域であらゆる分野の科目の多数の授業が組織された。これは、社会的疎外と闘い、生涯学習を奨励するという特定の目的を持つ。

DACEは授業料が教育の障害となつてはならないと常に信じてきた。現在では、生活保護を受けていて、まだ学位を持っていない人々に無料のコースを提供することが可能である。

定時制の学位

定時制の学位の制度は、仕事、家族、あるいはその他の責務によって、全日制に行くことができない人々向けである。南西ウェールズの9箇所で教えられており、その多くがコミュニティ・ファースト地域である。

場所は、スウォンジ大学；テアグウェイスのアマン・バレー・エンタープライズ；スウォンジ、タウンヒルのフィニックス・センター；バンウェンのDOVEワークショップ；ニースのニース/ポートタルボット・カレッジ；アマンフォードのアマン・バレー・エンタープライズ；グライニースのグライニース・トレーニング・センター；ラネリー、ステボンヒースのフット・ホールド・センター；及びタイバッチのタイバッチ・コミュニティ・エデュケーション・センターである。

学生は人文科学の学位、あるいは英語、歴史、あるいは古代史から選んだ学位のために定時制で学ぶことができる。学生は通常、1年につき2つのコースを学び、この方法で学生は6年間で優等学位を修了することができる。

成人のためのウェールズ語

このプログラムは、ウェールズ語の初心者から流暢に話せるひとまでを対象に、様々なコースを提供している。職場で使うウェールズ語を目的としたコースも提供されている。

研究

DACEは修士号を取得したい、あるいは大学院に進みたいと望む学生に機会を提供している。成人継続教育部は生涯学習で文学修士号を授け、多くの修士号(MPhil)と博士号(PhD)を持つ学生がいる。

DACEのスタッフは研究の長い伝統を持ち、それらは主に以下の分野で行われている：

- ・生涯学習
- ・機会の拡大
- ・コミュニティ再生、コミュニティ開発、及びコミュニティ教育
- ・新技術と生涯学習
- ・大学成人教育
- ・成人教育と機会均等

長年にわたり、DACEは元産炭地域においてプロジェクトを開発するための資金を得ることに大変な成功を取ってきている。コネクティング・コミュニティーズ・カムリは、DACEがコースを教えていたコミュニティセンターとの協議と協力の結果、DACEによって1998年に創り出された。コミュニティで認識されている教育、訓練、及び経済の必要性に応じるため、地元住民がより良いIT施設を望んでいることは明らかであった。プロジェクトは欧州連合の資金提供を受け、センターにIT機器一式が設置され、それをスウォンジー大学と結ぶことによって、これらの施設を利用するコースが開発されることになった。多くのITコースが開発されたが、現在のコミュニティ発達プロジェクトやTRIOプロジェクトなどのそれに続くプロジェクトは、カリキュラム開発を推進するためにこれらの施設を利用した。

TRIOプロジェクトは、中小企業や社会事業で働く人々、それらの経営や運営をする人々、ボランティア部門を活動拠点としてい

る人々を対象としており、それらの人々が技術、研究、及びイノベーション(TRIO: Technology, Research and Innovation)における高等教育証明書を取得するためにオンラインで学習することを可能にしている。学生は個別指導教官や仲間の学生達と、ブログやポッドキャストといった最新の技術を使用して学んだり、連絡をとったりしている。

南ウェールズ炭鉱図書館は、DACEが長年にわたってかかわり、着手した開発の多くにおいて役割を果たしてきた。既に述べたように、同図書館は、スウォンジーから数マイル離れた教室に図書箱を提供することによりコースを支え、他の資料をオンラインで利用できるようにした。

私はプロジェクトの運営グループの一員として、多くのプロジェクトに積極的にかかわってきた。また、DACEのためのいくつかのコースを教えている。私は情報リテラシーのいくつかのコースを開発し、それらのコースはDACEによって認定された。南ウェールズ産炭地の多くの場所でそのコースを教えてきた。ごく最近では、私はオンラインの情報リテラシーのコースを開発し、それをTRIOプロジェクトのためのオンラインでの学習単位として教えた。

結論として、ウェブサイトでDACEは、「生活を変容させ、コミュニティを変える」ことについて語っている。DACEはその先駆的なプロジェクトとイニシアチブを通して、他の組織と協力して機能し、ウェールズ議会政府によって定められた課題に取り組むことによって、それを行っていることは疑いようがない。1980年代以来、生涯学習と技能開発は、谷のコミュニティの再生と生き残りにとって重要な手段であることが示されてきている。

昔の炭鉱労働者会館の「精神と理想」が、南ウェールズ炭鉱図書館で再び呼び起こされたのである。同図書館は2006年の夏にもっと

大きな建物に移った。今では PC を備えた部屋が 2 室と教室が 1 室ある。成人教育の授業が南ウェールズ炭鉱図書館で再び行われてお

り、南ウェールズ産炭地と南ウェールズ産炭地コレクションの間の生涯学習のつながりが完全な輪となっている。